

Краљевина Белгија - KINGDOM OF BELGIUM -
Royaume de Belgique - Koninkrijk België



Федерална агенција за безбедност ланца исхране (ФАБЛИ)

Federal Agency for the Safety of the Food Chain (FASFC)
Agence Fédérale pour la Sécurité de la Chaîne Alimentaire (AFSCA)
Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen (FAVV)

ЗДРАВСТВЕНО УВЕРЕЊЕ

**ЗА КОНЗЕРВИРАНУ ХРАНУ ЗА КУЋНЕ ЉУБИМЦЕ НАМЕЊЕНУ ЗА ИСПОРУКУ У
РЕПУБЛИКУ СРБИЈУ ИЛИ ТРАНЗИТ⁽¹⁾ КРОЗ ЊУ**

Health certificate for canned petfood intended for dispatch to or for transit through⁽¹⁾
the Republic of Serbia

Certificat sanitaire pour les aliments en conserve pour animaux familiers, destinés à être expédiés
vers la République de Serbie ou à transiter par celle-ci⁽¹⁾

Gezondheidscertificaat voor blikvoeder voor gezelschapsdieren, bestemd voor verzending
naar of doorvoer door⁽¹⁾ de Republiek Servië

Део I: Појединости о отпремљеној пошиљци / Part I: Details of dispatched consignment Partie I: Renseignements concernant l'envoi expédié / Deel I: Gegevens betreffende de verzonden zending	I.1. Пошиљалац / Consignor / Expéditeur / Verzender: Име / Name / Nom / Naam: Адреса / Address / Adresse / Adres: Тел. број. / Tel. / Tél. / Tel.:		I.2. Серијски број сертификата / Certificate reference number / N° de référence du certificat / Referentienr. van het certificaat: Cert. nr.:		I.2.a.		
	I.3. Централни Надлежни орган / Central Competent Authority / Autorité centrale compétente / Bevoegde centrale autoriteit: ФАБЛИ / FASFC / AFSCA / FAVV		I.4. Локални Надлежни орган / Local Competent Authority / Autorité locale compétente / Bevoegde lokale autoriteit:				
	I.5. Прималац / Consignee / Destinataire / Geadresseerde: Име / Name / Nom / Naam: Адреса / Address / Adresse / Adres: Поштански код / Postcode / Code postal / Postcode: Тел. број. / Tel. / Tél. / Tel.:		I.6. Особа одговорна за товар у РС / Person responsible for the load in RS / Personne responsable de l'envoi en RS / Voor de zending in RS verantwoordelijke persoon: Име / Name / Nom / Naam: Адреса / Address / Adresse / Adres: Поштански код / Postcode / Code postal / Postcode: Тел. број. / Tel. / Tél. / Tel.:				
	I.7. Земља порекла / Country of origin / Pays d'origine / Land van oorsprong:	ИСО код / ISO code / Code ISO / ISO-code:	I.8. Регион порекла / Region of origin / Région d'origine / Regio van oorsprong:	Код / Code / Code / Code:	I.9. Земља одредишта / Country of destination / Pays de destination / Land van bestemming:	ИСО код / ISO code / Code ISO / ISO-code:	I.10. Регион одредишта / Region of destination / Région de destination / Regio van bestemming:
I.11. Место порекла / Place of origin / Lieu d'origine / Plaats van oorsprong: Назив / Name / Nom / Naam: Одобрени број / Approval number / N° d'agrément / Erkenningsnr.: Адреса / Address / Adresse / Adres:			I.12. Место одредишта / Place of destination / Lieu de destination / Plaats van bestemming: Назив / Name / Nom / Naam: Царински магацин / Custom warehouse / Entrepôt douanier / Douane-entrepot: <div style="display: inline-block; border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; vertical-align: middle; margin-left: 10px;"></div>				
Адреса / Address / Adresse / Adres:			Одобрени број / Approval number / Numéro d'agrément / Erkenningsnummer: Адреса / Address / Adresse / Adres:				
Поштански код / Postcode / Code postal / Postcode:			Поштански код / Postcode / Code postal / Postcode:				

Серијски број сертификата / Certificate reference number / Numéro de référence du certificat / Referentienummer van het certificaat:	/
Cert. nr.:	

I.13. Место утовара / Place of loading / Lieu de chargement / Plaats van lading:		I.14. Датум отпреме / Date of departure / Date du départ / Datum van vertrek:		
I.15. Транспортно средство / Means of transport / Moyens de transport / Vervoermiddelen: Авион / Aeroplane / Avion / Vliegtuig: <input type="checkbox"/> Брод / Ship / Navire / Vaartuig: <input type="checkbox"/> Железнички вагон / Railway wagon / Wagon / Treinwagon: <input type="checkbox"/> Камсион / Road vehicle / Véhicule routier / Wegvoertuig: <input type="checkbox"/> Друго / Other / Autres / Andere <input type="checkbox"/> Идентификација / Identification / Identification / Identificatie: Ознаке са докумената / Documentary references / Référence documentaire / Referentie documenten:		I.16. Улазни гранични прелаз у РС / Entry BIP in RS / PIF d'entrée en RS / Grensinspectiepost in de RS: I.17.		
I.18. Опис робе / Description of commodity / Description des marchandises / Omschrijving van de goederen:		I.19. Код робе (ЦК код) / (CN koda) / Commodity code (HS code) / Code marchandise (code SH) / Productcode (GS-code): 23.09.10		
		I.20. Количина / Quantity / Quantité / Hoeveelheid:		
I.21. Температура производа / Temperature of the product / Température du produit / Temperatuur van het product: Просторије / <input type="checkbox"/> Расхлађено / <input type="checkbox"/> Замрзнуто / <input type="checkbox"/> Ambient / Chilled / Frozen / Ambiante / Réfrigérée / Congelée / Omgevingstemperatuur: Gekoeld: Bevroren:		I.22. Број пакета / Number of packages / Nombre d'emballages / Aantal verpakkingen:		
I.23. Идентификација на контејнеру/Број пломбе / Identification of container/Seal number / Numéro du conteneur/du scellé / Containernummer/Zegelnummer:		I.24. Начин паковања / Type of packaging / Type d'emballages / Aard van de verpakking:		
I.25. Роба одобрена за / Commodities certified for / Marchandises certifiées aux fins de / Goederen gecertificeerd voor: Храну за животиње / <input type="checkbox"/> Техничку употребу / <input type="checkbox"/> Animal feedingstuff / Technical use / Aliments pour animaux / Usage technique / Diervoeder: Technisch gebruik:				
I.26. Транзит за трећу земљу кроз РС / For transit to third country through RS / Pour transit par RS vers un pays tiers / Voor doorvoer naar derde land door de RS: Трећа земља / 3rd country / Pays tiers / Derde land: ИСО код / ISO code / Code ISO / ISO-code:		I.27. За увоз или пријем у РС / <input type="checkbox"/> For import or admission into RS / Pour importation ou admission en RS / Voor invoer of toelating in RS:		
I.28. Идентификација робе / Identification of the commodities / Identification des marchandises / Identificatie van de goederen:				
Врста (Научно име) / Species (Scientific name) / Espèce (nom scientifique) / Soort (wetenschappelijke benaming):	Одобрени број објекта / Approval number of establishments / Numéro d'agrément des établissements / Erkenningsnummer van de inrichtingen:	Производни објекат / Manufacturing plant / Atelier de transformation / Verwerkingsbedrijf	Нето маса / Net weight / Poids net / Nettogewicht:	Број серије / Batch number / Numéro du lot / Partijnummer:

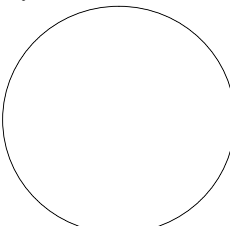
Део II: Уверење / Part II: Certification / Partie II: Certificering	II. Информације о здрављу / Health information / Information sanitaire / Sanitaire informatie:	II.a. Серијски број сертификата / Certificate reference number / Numéro de référence du certificat / Referentienummer van het certificaat: Cert. nr.:	II.b.
	<p>Ја, доле потписани, званични ветеринар или инспектор изјављујем да сам прочитао и разумео Уредбу (ЕК) бр. 1069/2009 Европског Парламента и Савета и нарочито њене Чланове 8 и 10, и Уредбу Комисије(ЕУ) бр. 142/2011, и нарочито њено Поглавље II Анекса XIII, и Поглавље II Анекса XIV, потврђујем да је храна за кућне љубимце описана горе / I, the undersigned official veterinarian or inspector, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council and in particular Articles 8 and 10 thereof, and Commission Regulation (EU) No 142/2011, and in particular Annex XIII, Chapter II and Annex XIV, Chapter II thereof and certify that the petfood described above / Je soussigné, vétérinaire ou inspecteur officiel, déclare avoir lu et compris le Règlement (CE) n° 1069/2009 du Parlement européen et du Conseil, et notamment ses articles 8 et 10, ainsi que le Règlement (UE) n° 142/2011 de la Commission, et notamment son annexe XIII, chapitre II, et son annexe XIV, chapitre II, et certifie que les aliments pour animaux familiers décrits ci-dessus / Ondergetekende, officiële dierenarts of inspecteur, verklaart dat hij/zij verordening (EG) nr. 1069/2009 van het Europees Parlement en de Raad, met name de artikelen 8 en 10, en verordening (EU) nr. 142/2011 van de Commissie, met name bijlage XIII, hoofdstuk II, en bijlage XIV, hoofdstuk II, gelezen en begrepen heeft, en dat het hierboven omschreven voeder voor gezelschapsdieren :</p> <p>II.1. је припремљена и ускладиштена у објекту, који је одобрен, и под надзором надлежног органа, у складу са чланом 24 Уредбе (ЕК) бр. 1069/2009, и / has been prepared and stored in an establishment or plant approved and supervised by the competent authority in accordance with Article 24 of Regulation (EC) No 1069/2009, and / ont été préparés et entreposés dans une usine ou un établissement agréé et contrôlé par l'autorité compétente conformément à l'article 24 du Règlement (CE) n° 1069/2009, et / vervaardigd en opgeslagen werd in een inrichting of een bedrijf dat overeenkomstig artikel 24 van verordening (EG) nr. 1069/2009 door de bevoegde autoriteit is erkend en wordt gecontroleerd, en</p> <p>II.2. је препремљена искључиво од следећих споредних производа животиња / has been prepared exclusively with the following animal by-products / ont été préparés exclusivement au moyen des sous-produits animaux suivants / uitsluitend vervaardigd werd met de volgende dierlijke bijproducten:</p> <p>⁽¹⁾ или [- трупова и делова закланих животиња или, у случају дивљачи, трупова или делова убијених животиња, и који су у складу са законодавством Републике Србије/Европске Уније погодни за исхрану људи, али нису намењене за исхрану људи због комерцијалних разлога] / ⁽¹⁾ either [- carcasses and parts of animals slaughtered or, in the case of game, bodies or parts of animals killed, and which are fit for human consumption in accordance with the legislation of the Republic of Serbia/European Union, but are not intended for human consumption for commercial reasons] / ⁽¹⁾ soit [- les carcasses et parties d'animaux abattus ou, dans le cas du gibier, les corps ou parties d'animaux mis à mort, qui sont propres à la consommation humaine en vertu de la législation de la République de Serbie/Union Européenne, mais qui, pour des raisons commerciales, ne sont pas destinés à une telle consommation] / ⁽¹⁾ ofwel [- karkassen en delen van geslachte dieren of, in het geval van wild, kadavers of delen van gedode dieren, die overeenkomstig de wetgeving van de Republiek Servië/Europese Unie voor menselijke consumptie geschikt zijn, maar die om commerciële redenen niet voor menselijke consumptie bestemd zijn];</p> <p>⁽¹⁾ и/или [- трупова и следећих делова који потичу или од животиња, које су заклане у кланици и после обављеног прегледа пре клања су проглашене подесним за клање ради исхране људи или трупова и следећих делова дивљачи убијене за исхрану људи, у складу са законодавством Републике Србије/Европске Уније: (i) трупови или целе животиње и делови животиња који су одбачени као неподесни за исхрану људи у складу са законодавством Републике Србије/Европске Уније, али нису показивали било који знак болести која се може пренети на људе или животиње; (ii) главе живине; (iii) коже укључујући њене исечке и отпатке, рогови и доњи делови ногу, укључујући кости прстију и карпалне и метакарпалне кости, тарзалне и метатарзалне кости од животиња осим преживара; (iv) чекиње свиња; (v) перја] / ⁽¹⁾ and/or [- carcasses and the following parts originating either from animals that have been slaughtered in a slaughterhouse and were considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection or bodies and the following parts of animals from game killed for human consumption in accordance with the legislation of the Republic of Serbia/European Union: (i) carcasses or bodies and parts of animals which are rejected as unfit for human consumption in accordance with the legislation of the Republic of Serbia/ European Union, but which did not show any signs of disease communicable to humans or animals; (ii) heads of poultry; (iii) hides and skins, including trimmings and splitting thereof, horns and feet, including the phalanges and the carpus and metacarpus bones, tarsus and metatarsus bones, of animals, other than ruminants; (iv) pig bristles; (v) feathers] / ⁽¹⁾ et/ou [- les carcasses et les parties suivantes provenant d'animaux qui ont été abattus dans un abattoir et ont été considérés comme propres à l'abattage pour la consommation humaine à la suite d'une inspection ante mortem, ou les corps et les parties suivantes de gibier mis à mort en vue de la consommation humaine conformément à la législation de la République de Serbie/Union Européenne : (i) les carcasses ou les corps et parties d'animaux écartés comme étant impropres à la consommation humaine conformément à la législation de la République de Serbie/Union Européenne, mais qui sont exempts de tout signe de maladie transmissible aux êtres humains ou aux animaux; (ii) les têtes des volailles; (iii) les cuirs et les peaux, y compris les chutes et rognures, les cornes et les pieds, y compris les phalanges et les os du carpe, du métacarpe, du tarse et du métatarse des animaux autres que les ruminants; (iv) les soies de porc; (v) les plumes] /</p>		

II. Информација о здрављу / Health information / Information sanitaire / Sanitaire informatie:	II.a. Серијски број уверења / Certificate reference number / Numéro de référence du certificat / Referentienummer van het certificaat: Cert. nr.:	II.b.
		<p>⁽¹⁾ en/of [- karkassen en de volgende delen van dieren die in een slachthuis zijn geslacht en na een ante-mortemkeuring geschikt zijn verklaard om voor menselijke consumptie te worden geslacht, of kadavers en de volgende delen van wild dat overeenkomstig de wetgeving van de Republiek Servië/Europese Unie voor menselijke consumptie is gedood:</p> <p>(i) karkassen en delen van dieren die overeenkomstig de wetgeving van de Republiek Servië/Europese Unie voor menselijke consumptie ongeschikt zijn verklaard, maar die geen symptomen van op mens of dier overdraagbare ziekten vertoonden;</p> <p>(ii) koppen van pluimvee;</p> <p>(iii) huiden, met inbegrip van afgesneden en gesplitste stukken huid, horens en onderpoten, met inbegrip van kootbeentje, beentjes van handpalmen, en polsen, voetwortel- en middelvoetsbeentje, van andere dieren dan herkauwers;</p> <p>(iv) varkenshaar;</p> <p>(v) veren];</p> <p>⁽¹⁾ и/или [- крви животиња које нису показивале било који знак болести која се крвљу може пренети на људе или животиње, добијену од животиња, осим преживара, које су заклане у кланици после обављеног прегледа пре клања су проглашене подесним за клање ради исхране људи у сагласности са законодавством Републике Србије/Европске Уније] /</p> <p>⁽¹⁾ and/or [- blood of animals which did not show any signs of disease communicable through blood to humans or animals, obtained from animals other than ruminants that have been slaughtered in a slaughterhouse after having been considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection in accordance with the legislation of the Republic of Serbia/European Union] /</p> <p>⁽¹⁾ et/ou [- le sang des animaux qui n'ont présenté aucun signe de maladie transmissible aux êtres humains ou aux animaux par ce sang, obtenu à partir des animaux autres que les ruminants qui ont été abattus dans un abattoir après avoir été considérés comme propres à l'abattage pour la consommation humaine à la suite d'une inspection ante mortem conformément à la législation de la République de Serbie/Union Européenne] /</p> <p>⁽¹⁾ en/of [- bloed van dieren die geen klinische symptomen vertoonden van een via bloed op mens of dier overdraagbare ziekte, dat is verkregen van andere dieren dan herkauwers die in een slachthuis zijn geslacht nadat zij na een ante-mortemkeuring overeenkomstig de wetgeving van de Republiek Servië/Europese Unie geschikt zijn verklaard om voor menselijke consumptie te worden geslacht];</p> <p>⁽¹⁾ и/или [- споредних производа животиња, добијених производњом производа намењених за исхрану људи, укључујући одмашћене кости и чварке и талоба из центрифуге или сепаратора од прераде млека] /</p> <p>⁽¹⁾ and/or [- animal by-products arising from the production of products intended for human consumption, including degreased bone, greaves and centrifuge or separator sludge from milk processing] /</p> <p>⁽¹⁾ et/ou [- les sous-produits animaux issus de la fabrication de produits destinés à la consommation humaine, y compris les os dégraissés, les cretons et les boues de centrifugeuses ou de séparateurs issues de la transformation du lait] /</p> <p>⁽¹⁾ en/of [- dierlijke bijproducten die ontstaan bij de productie van voor menselijke consumptie bestemde producten, waaronder ontvette beenderen, kanen en centrifuge- of separatorslib uit de melkverwerking];</p> <p>⁽¹⁾ и/или [- производа животињског порекла, или хране која садржи производе животињског порекла, који више нису намењени за исхрану људи због комерцијални разлога или због проблема у производњи или грешке у паковању или других грешака које не представљају никакав ризик за здравље животиња или јавно здравље] /</p> <p>⁽¹⁾ and/or [- products of animal origin, or foodstuffs containing products of animal origin, which are no longer intended for human consumption for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arise] /</p> <p>⁽¹⁾ et/ou [- les produits d'origine animale ou les aliments contenant de tels produits, qui ne sont plus destinés à la consommation humaine pour des raisons commerciales ou en raison de défauts de fabrication ou d'emballage ou d'autres défauts n'entraînant aucun risque pour la santé humaine ou animale] /</p> <p>⁽¹⁾ en/of [- producten van dierlijke oorsprong, of voedingsmiddelen die producten van dierlijke oorsprong bevatten, die niet langer voor menselijke consumptie bestemd zijn om commerciële redenen of wegens productieproblemen, verpakkingsgebreken of andere problemen die geen risico voor de volksgezondheid of de diergezondheid inhouden];</p> <p>⁽¹⁾ и/или [- хране за кућне љубимце и хране за животиње животињског порекла или хране за животиње која садржи споредне производе животињског порекла или производе који потичу од њих, који више нису намењени за исхрану животиња због комерцијалних разлога или због проблема у производњи или грешке у паковању или других грешака које не представљају никакав ризик за здравље животиња или јавно здравље] /</p> <p>⁽¹⁾ and/or [- petfood and feedingstuffs of animal origin, or feedingstuffs containing animal by-products or derived products, which are no longer intended for feeding for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arises] /</p> <p>⁽¹⁾ et/ou [- les aliments pour animaux familiers et les aliments pour animaux d'origine animale, ou des aliments pour animaux qui contiennent des sous-produits animaux ou des produits dérivés, qui ne sont plus destinés à l'alimentation animale pour des raisons commerciales ou en raison de défauts de fabrication ou d'emballage ou d'autres défauts n'entraînant aucun risque pour la santé humaine ou animale] /</p> <p>⁽¹⁾ en/of [- voeder voor gezelschapsdieren en diervoeders van dierlijke oorsprong, of diervoeders die dierlijke bijproducten of afgeleide producten bevatten, die niet langer voor vervoeding bestemd zijn om commerciële redenen of wegens productieproblemen, verpakkingsgebreken of andere problemen die geen risico voor de volksgezondheid of de diergezondheid inhouden];</p> <p>⁽¹⁾ и/или [- крв, постелаца, вуна, перје, длаке, рогова, делова доњих екстремитета и сировог млека који потичу од живих животиња које нису показивале никакве знаке болести која се може пренети овим производом на људе или животиње] /</p> <p>⁽¹⁾ and/or [- blood, placenta, wool, feathers, hair, horns, hoof cuts and raw milk originating from live animals that did not show signs of any disease communicable through that product to humans or animals] /</p> <p>⁽¹⁾ et/ou [- le sang, le placenta, la laine, les plumes, les poils, les cornes, les fragments de sabot et le lait cru issus d'animaux vivants qui n'ont présenté aucun signe de maladie transmissible aux êtres humains ou aux animaux par ce produit] /</p> <p>⁽¹⁾ en/of [- bloed, placenta, wol, veren, haar, horens, stukjes hoef en rauwe melk van levende dieren die geen symptomen vertonen van via dat product op mens of dier overdraagbare ziekten];</p>

II. Информација о здрављу / Health information / Information sanitaire / Sanitaire informatie:	II.a. Серийски број уверења / Certificate reference number / Numéro de référence du certificat / Referentienummer van het certificaat: Cert. nr.:	II.b.
		<p>(1) и/или [водених животиња и делова таквих животиња, осим морских сисара, које нису показивале никакве знаке болести која се може пренети на људе или животиње] /</p> <p>(1) and/or [- aquatic animals, and parts of such animals, except sea mammals, which did not show any signs of diseases communicable to humans or animals] /</p> <p>(1) et/ou [- les animaux aquatiques et les parties de ces animaux, à l'exception des mammifères marins, n'ayant présenté aucun signe de maladie transmissible aux êtres humains ou aux animaux] /</p> <p>(1) en/of [- waterdieren en delen van waterdieren, met uitzondering van zeezoogdieren, die geen symptomen vertoonden van op mens of dier overdraagbare ziekten];</p> <p>(1) и/или [- споредних производа животињског порекла од водених животиња који потичу из фабрика или објеката за производњу производа за исхрану људи] /</p> <p>(1) and/or [- animal by-products from aquatic animals originating from plants or establishments manufacturing products for human consumption] /</p> <p>(1) et/ou [- les sous-produits d'animaux aquatiques qui proviennent d'usines ou d'établissements fabriquant des produits destinés à la consommation humaine] /</p> <p>(1) en/of [- dierlijke bijproducten van waterdieren afkomstig van bedrijven of inrichtingen die producten voor menselijke consumptie vervaardigen];</p> <p>(1) и/или [- следеће материје које потичу од животиња које нису показивале никакве знаке болести која се може пренети овим материјама на људе или животиње:</p> <p>(i) кућица од шкољки са меким ткивом или месом,</p> <p>(ii) следећег добијеног од копнених животиња:</p> <ul style="list-style-type: none"> — споредне производе инкубаторских станица, — јаја, — споредних производа јаја укључујући и љуске од јаја, <p>(iii) једнодневне пилиће убијене због комерцијалних разлога] /</p> <p>(1) and/or [- the following material originating from animals which did not show any signs of disease communicable through that material to humans or animals:</p> <p>(i) shells from shellfish with soft tissue or flesh;</p> <p>(ii) the following originating from terrestrial animals;</p> <ul style="list-style-type: none"> — hatchery by-products, — eggs, — egg by-products, including egg shells, <p>(iii) day-old chicks killed for commercial reasons] /</p> <p>(1) et/ou [- les matières suivantes provenant d'animaux n'ayant présenté aucun signe de maladie transmissible par ces matières aux êtres humains ou aux animaux:</p> <p>(i) les carapaces de crustacés ou coquilles de mollusques présentant des corps mous ou de la chair,</p> <p>(ii) les éléments suivants provenant d'animaux terrestres:</p> <ul style="list-style-type: none"> — les sous-produits d'écloserie, — les œufs, — les sous-produits d'œufs, y compris les coquilles, <p>(iii) les poussins d'un jour abattus pour des raisons commerciales] /</p> <p>(1) en/of [- het volgende materiaal afkomstig van dieren die geen symptomen vertonen van een via dat materiaal op mens of dier overdraagbare ziekte:</p> <p>(i) schelpen van schelpdieren en schalen van schaaldieren met weke delen of vlees;</p> <p>(ii) het volgende materiaal afkomstig van landdieren:</p> <ul style="list-style-type: none"> — bijproducten van broederijen; — eieren; — bijproducten van eieren, met inbegrip van eierschalen; <p>(iii) om commerciële redenen gedode eendagskuikens];</p> <p>(1) и/или [- споредних производа животињског порекла од водених или копнених безкичмењака осим врста патогених за људе или животиње] /</p> <p>(1) and/or [- animal by-products from aquatic or terrestrial invertebrates other than species pathogenic to humans or animals] /</p> <p>(1) et/ou [- les sous-produits d'invertébrés aquatiques et terrestres autres que les espèces pathogènes pour l'être humain ou les animaux] /</p> <p>(1) en/of [- dierlijke bijproducten van aquatische of terrestrische ongewervelden van soorten die niet pathogeen zijn voor mens of dier];</p> <p>(1) и/или [- материјала од животиња које су биле третиране одређеним супстанцама које су забрањене на основу Директиве 96/22/ЕК, при чему је увоз материјала дозвољен у складу са Чланом 35(а)(ii) Уредбе (ЕК) бр. 1069/2009] /</p> <p>(1) and/or [- material from animals which have been treated with certain substances which are prohibited pursuant to Directive 96/22/EC, the import of the material being permitted in accordance with Article 35(a)(ii) of Regulation (EC) No 1069/2009] /</p> <p>(1) et/ou [- les matières provenant d'animaux qui ont été traités au moyen de certaines substances interdites en vertu de la Directive 96/22/CE et dont l'importation est permise en application de l'article 35, point a) ii), du Règlement (CE) n° 1069/2009] /</p> <p>(1) en/of [- materiaal van dieren die zijn behandeld met bepaalde krachtens richtlijn 96/22/EG verboden stoffen, dat mag worden ingevoerd overeenkomstig artikel 35, onder a) ii), van verordening (EG) nr. 1069/2009];</p> <p>II.3. је била подвргнута топлотној обради, са Fо вредношћу од 3 и више у херметички затвореној амбалажи / has been subjected to heat treatment to a minimum Fc value of 3 in hermetically sealed containers / ont été soumis à un traitement thermique ayant permis d'atteindre une valeur Fc supérieure ou égale à 3 dans des récipients hermétiquement clos / in hermetisch gesloten recipiënten een warmtebehandeling ondergaan heeft tot een Fc-waarde van ten minste 3;</p> <p>II.4. извршена је анализа случајним узорковањем из најмање пет контејнера од сваке производне серије лабораторијском дијагностичком методом како би се осигурала одговарајућа термичка обрада целокупне пошиљке као што је назначено у тачки II.3. / was analysed by a random sampling of at least five containers from each processed batch by laboratory diagnostic methods to ensure adequate heat treatment of the whole consignment as foreseen under point II.3. / ont été analysées, sur la base d'échantillons provenant d'au moins 5 récipients prélevés au hasard dans chaque lot transformé, par des méthodes de diagnostic en laboratoire destinées à vérifier que l'ensemble de l'envoi a subi un traitement thermique approprié comme prévu au point II.3. / volgens laboratorium diagnostische methoden geanalyseerd werd op basis van een aselechte steekproef van ten minste vijf recipiënten van elke partij om te garanderen dat de gehele zending een adequate warmtebehandeling als bedoeld onder II.3. heeft ondergaan;</p>

II. Информација о здрављу / Health information / Information sanitaire / Sanitaire informatie:	II.a. Серијски број уверења / Certificate reference number / Numéro de référence du certificat / Referentienummer van het certificaat: Cert. nr.:	II.b.
		<p>II.5. је подвргнута свим мерама предостожности како би се избегла реконтаминација патогеним агенсима након препаде / has undergone all precautions to avoid contamination with pathogenic agents after treatment / ont fait l'objet de toutes les précautions nécessaires pour éviter une contamination par des agents pathogènes après le traitement / met de nodige voorzorgen behandeld werd om te voorkomen dat het na behandeling opnieuw met ziekteverwekkende agentia wordt besmet;</p> <p>II.6. (¹) или [производ не садржи и није добијен од специфичног ризичног материјала као што је дефинисано у Анексу V Уредбе (ЕК) бр. 999/2001 Европског Парламента и Савета или механички сепарисаног меса добијеног од костију говеда, оваца или коза; и животиње од којих је производ добијен нису биле заклане после омамљивања убризгавањем гаса у кранијалну шупљину или убијене истом методом или заклане кидањем централног нервног система методом продуженог штапа који се уводи у кранијалну шупљину] / (¹) either [the product does not contain and is not derived from specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 of the European Parliament and of the Council or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals; and the animals from which this product is derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity] / (¹) ou [le produit ne contient pas et n'est pas dérivé de matériels à risque spécifiés définis à l'annexe V du Règlement (CE) no 999/2001 du Parlement européen et du Conseil ou de viandes séparées mécaniquement obtenues à partir d'os de bovins, d'ovins ou de caprins, et les animaux dont ce produit est dérivé n'ont pas été abattus après étourdissement par injection d'un gaz dans la cavité crânienne ni mis à mort selon la même méthode et n'ont pas été abattus par lacération du tissu nerveux central au moyen d'un instrument allongé en forme de tige introduit dans la cavité crânienne] / (¹) hetzij [het product bevat geen gespecificeerd risicomateriaal als omschreven in bijlage V bij verordening (EG) nr. 999/2001 van het Europees Parlement en de Raad of separatorvlees van beenderen van runderen, schapen of geiten en is daar niet van afgeleid, en de dieren waarvan dit product is afgeleid, zijn niet geslacht met gebruikmaking van de methode waarbij de dieren worden bedwelmd of onmiddellijk gedood door middel van een gasinjectie in de schedelholte, of waarbij, na bedwelming van het dier, het weefsel van het centrale zenuwstelsel met een lang staafvormig, in de schedelholte ingebracht instrument wordt beschadigd];</p> <p>(¹) или [производ не садржи и није добијен од материјала пореклом од говеда, оваца или коза осим од оног добијеног од животиња рођених, непрекидно узгајаних и закланих у земљи или региону, који у складу са чланом 5(2) Уредбе (ЕК) бр. 999/2001 класификована као држава са занемарљивим БСЕ ризиком] / (¹) or [the product does not contain and is not derived from bovine, ovine or caprine materials other than those derived from animals born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk by a decision in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001] / (¹) ou [le produit ne contient pas et n'est pas dérivé de matériels d'origine bovine, ovine et caprine autres que ceux provenant d'animaux nés, élevés en permanence et abattus dans un pays ou une région classé comme présentant un risque d'ESB négligeable par une décision arrêtée conformément à l'article 5, paragraphe 2, du Règlement (CE) no 999/2001] / (¹) hetzij [het product bevat geen materiaal van runderen, schapen of geiten en is daar niet van afgeleid, met uitzondering van materiaal dat afkomstig is van dieren die geboren, ononderbroken gehouden en geslacht zijn in een land of gebied dat bij een besluit overeenkomstig artikel 5, lid 2, van verordening (EG) nr. 999/2001 is ingedeeld als land of gebied met een verwaarloosbaar BSE-risico];</p> <p>II.7. поред тога у вези са ТСЕ / in addition as regards TSE / en outre, en ce qui concerne les EST / bovendien wat TSE's betreft: (¹) или [у случају споредних производа животињског порекла намењених за исхрану преживара а који садрже млеко или производе од млека пореклом од оваца или коза, овце и козе од којих су били добијени ови производи су непрекидно држане од рођења или за последње три године на газдинству где није била уведена ни једна званична забрана кретања због сумње на ТСЕ и које у последње три године задовољава следеће захтеве: (i) је предмет редовног ветеринарског надзора; (ii) на њему није био дијагностикован ни један класични случај скрепија, како је дефинисано у тачки 2(g) Анекса I Уредбе (ЕК) бр. 999/2001, или после потврде класичног случаја скрепија: — све животиње код којих је класичан случај скрепија потврђен су убијене и уништене, и — све козе и овце на газдинству су убијене и уништене, осим приплодних овнова генотипа ARR/ARR и приплодних оваца са најмање једном ARR аломом и без VRQ ацеле; (iii) овце и козе, са изузетком оваца ARR/ARR прион генотипа, су уведене на газдинство само ако долазе са газдинства које је у сагласности са захтевима наведеним у тачкама (i) и (ii)] / (¹) either [in case of animal by-products intended for feeding ruminants and containing milk or milk products of ovine or caprine origin, the ovine and caprine animals from which these products are derived have been kept continuously since birth or for the last three years on a holding where no official movement restriction is imposed due to a suspicion of TSE and which has satisfied the following requirements for the last three years: (i) it has been subject to regular official veterinary checks; (ii) no classical scrapie case, as defined in point 2(g) of Annex I to Regulation (EC) No 999/2001, has been diagnosed or, following the confirmation of a classical scrapie case: — all animals in which classical scrapie was confirmed have been killed and destroyed, and — all goats and sheep on the holding have been killed and destroyed, except for breeding rams of the ARR/ARR genotype and breeding ewes carrying at least one ARR allele and no VRQ allele; (iii) ovine and caprine animals, with the exception of sheep of the ARR/ARR prion genotype, are introduced into the holding only if they come from a holding which complies with the requirements set out in points (i) and (ii)] / (¹) ou [dans le cas de sous-produits animaux destinés à l'alimentation des ruminants et contenant du lait ou des produits à base de lait d'origine ovine ou caprine, les ovins et les caprins dont ces produits sont dérivés ont été détenus en permanence depuis leur naissance ou au cours des 3 dernières années dans une exploitation qui ne fait pas l'objet d'une restriction officielle de déplacement en raison d'une suspicion d'EST et qui remplit les conditions suivantes depuis 3 ans: (i) elle est soumise à des contrôles vétérinaires officiels réguliers, (ii) aucun cas de tremblante classique au sens de l'annexe I, point 2 g), du Règlement (CE) no 999/2001 n'y a été diagnostiqué ou, à la suite de la confirmation d'un cas de tremblante classique: — tous les animaux chez qui la tremblante classique a été confirmée ont été mis à mort et détruits, et — tous les caprins et tous les ovins de l'exploitation ont été mis à mort et détruits, sauf les béliers reproducteurs du génotype ARR/ARR et les brebis reproductrices porteuses d'au moins un allèle ARR et ne présentant pas d'allèle VRQ, (iii) à l'exception des ovins du génotype de la protéine prion ARR/ARR, seuls des ovins et des caprins provenant d'une exploitation remplissant les conditions énoncées aux points i) et ii) sont introduits dans l'exploitation] /</p>

II. Информација о здрављу / Health information / Information sanitaire / Sanitaire informatie:	II.a. Серijski број уверења / Certificate reference number / Numéro de référence du certificat / Referentienummer van het certificaat: Cert. nr.:	II.b.
	<p>⁽¹⁾ hetzij [als het gaat om dierlijke bijproducten die bedoeld zijn voor vervoeding aan herkauwers en melk of melkproducten van schapen of geiten bevatten, zijn de schapen en geiten waarvan deze producten afkomstig zijn sinds de geboorte of ten minste de laatste drie jaar onafgebroken op een bedrijf gehouden dat niet aan een officiële verplaatsingsbeperking is onderworpen in verband met een vermoeden van een TSE en dat sinds ten minste drie jaar aan de volgende eisen voldoet:</p> <p>(i) het is onderworpen aan regelmatige officiële diergeneeskundige controles;</p> <p>(ii) er zijn geen gevallen van klassieke scrapie, als omschreven in punt 2, onder g), van bijlage I bij verordening (EG) nr. 999/2001 gediagnosticeerd, of, indien er wel een geval van klassieke scrapie bevestigd is:</p> <ul style="list-style-type: none"> — zijn alle dieren waarbij klassieke scrapie bevestigd is, gedood en vernietigd, en — zijn alle schapen en geiten op het bedrijf gedood en vernietigd, met uitzondering van fokrammen met genotype ARR/ARR en fokooien met ten minste één ARR-allel en geen VRQ-allel <p>(iii) afgezien van schapen met priongenotype ARR/ARR worden alleen schapen en geiten die van een bedrijf komen dat aan de eisen van de punten i) en ii) voldoet, op het bedrijf binnengebracht];</p> <p>⁽¹⁾ или [у случају споредних производа животињског порекла намењених за исхрану преживара а који садрже млеко или производе од млека пореклом од оваца или коза, намењених Земљи Чланици наведеној у Анексу Уредбе Комисије (ЕК) бр. 546/2006, овце и козе од којих су добијени ови производи су држане непрекидно од рођења или у последњих седам година на газдинству где није била уведена ни једна званична забрана кретања због сумње на ТСЕ и које у последњих седам година задовољава следеће захтеве:</p> <p>(i) је предмет редовног ветеринарског надзора;</p> <p>(ii) на њему није био дијагностикован ни један класични случај скрепија, како је дефинисано у тачки 2(g) Анекса I Уредбе (ЕК) бр. 999/2001, или после потврде класичног случаја скрепија:</p> <ul style="list-style-type: none"> — све животиње код којих је класичан случај скрепија потврђен су убијене и уништене, и — све козе и овце на газдинству су убијене и уништене, осим приплодних овнова генотипа ARR/ARR и приплодних оваца са најмање једном ARR алелом и без VRQ алеле; <p>(iii) овце и козе, са изузетком оваца ARR/ARR прион генотипа, су уведене на газдинство само ако долазе са газдинства које је у сагласности са захтевима наведеним у тачкама (i) и (ii)] /</p> <p>⁽¹⁾ or [in case of animal by-products intended for feeding ruminants and containing milk or milk products of ovine or caprine origin, and destined to a Member State listed in the Annex to Commission Regulation (EC) No 546/2006, the ovine and caprine animals from which these products are derived have been kept continuously since birth or for the last seven years on a holding where no official movement restriction is imposed due to a suspicion of TSE and which has satisfied the following requirements for the last seven years:</p> <p>(i) it has been subject to regular official veterinary checks;</p> <p>(ii) no classical scrapie case, as defined in point 2(g) of Annex I to Regulation (EC) No 999/2001, has been diagnosed or, following the confirmation of a classical scrapie case:</p> <ul style="list-style-type: none"> — all animals in which classical scrapie was confirmed have been killed and destroyed, and — all goats and sheep on the holding have been killed and destroyed, except for breeding rams of the ARR/ARR genotype and breeding ewes carrying at least one ARR allele and no VRQ allele; <p>(iii) ovine and caprine animals, with the exception of sheep of the ARR/ARR prion genotype, are introduced into the holding only if they come from a holding which complies with the requirements set out in points (i) and (ii)] /</p> <p>⁽¹⁾ ou [dans le cas de sous-produits animaux destinés à l'alimentation des ruminants et contenant du lait ou des produits à base de lait d'origine ovine ou caprine, à destination d'un État membre figurant sur la liste établie à l'annexe du Règlement (CE) no 546/2006 de la Commission, les ovins et les caprins dont ces produits sont dérivés ont été détenus en permanence depuis leur naissance ou au cours des 7 dernières années dans une exploitation qui ne fait pas l'objet d'une restriction officielle de déplacement en raison d'une suspicion d'EST et qui remplit les conditions suivantes depuis 7 ans:</p> <p>(i) elle est soumise à des contrôles vétérinaires officiels réguliers,</p> <p>(ii) aucun cas de tremblante classique au sens de l'annexe I, point 2 g), du Règlement (CE) no 999/2001 n'y a été diagnostiqué ou, à la suite de la confirmation d'un cas de tremblante classique:</p> <ul style="list-style-type: none"> — tous les animaux chez qui la tremblante classique a été confirmée ont été mis à mort et détruits, et — tous les caprins et tous les ovins de l'exploitation ont été mis à mort et détruits, sauf les béliers reproducteurs du génotype ARR/ARR et les brebis reproductrices porteuses d'au moins un allèle ARR et ne présentant pas d'allèle VRQ, <p>(iii) à l'exception des ovins du génotype de la protéine prion ARR/ARR, seuls des ovins et des caprins provenant d'une exploitation remplissant les conditions énoncées aux points i) et ii) sont introduits dans l'exploitation] /</p> <p>⁽¹⁾ hetzij [als het gaat om dierlijke bijproducten die bedoeld zijn voor vervoeding aan herkauwers en melk of melkproducten van schapen of geiten bevatten, en die bestemd zijn voor een lidstaat die is opgenomen in de bijlage bij verordening (EG) nr. 546/2006 van de Commissie, zijn de schapen en geiten waarvan deze producten afkomstig zijn sinds de geboorte of ten minste de laatste zeven jaar onafgebroken op een bedrijf gehouden dat niet aan een officiële verplaatsingsbeperking is onderworpen in verband met een vermoeden van een TSE en dat sinds ten minste zeven jaar aan de volgende eisen voldoet:</p> <p>(i) het is onderworpen aan regelmatige officiële diergeneeskundige controles;</p> <p>(ii) er zijn geen gevallen van klassieke scrapie, als omschreven in punt 2, onder g), van bijlage I bij verordening (EG) nr. 999/2001 gediagnosticeerd, of, indien er wel een geval van klassieke scrapie bevestigd is:</p> <ul style="list-style-type: none"> — zijn alle dieren waarbij klassieke scrapie bevestigd is, gedood en vernietigd, en — zijn alle schapen en geiten op het bedrijf gedood en vernietigd, met uitzondering van fokrammen met genotype ARR/ARR en fokooien met ten minste één ARR-allel en geen VRQ-allel; <p>(iii) afgezien van schapen met priongenotype ARR/ARR worden alleen schapen en geiten die van een bedrijf komen dat aan de eisen van de punten i) en ii) voldoet, op het bedrijf binnengebracht].</p>	

II. Информација о здрављу / Health information / Information sanitaire / Sanitaire informatie:	II.a. Серијски број уверења / Certificate reference number / Numéro de référence du certificat / Referentienummer van het certificaat: Cert. nr.:	II.b.
<p>Напомена / Notes / Notes / Opmerkingen:</p> <p>Део I / Part I / Partie I / Deel I:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Рубрика I.6.: Особа одговорна за пошиљку у РС:ову рубрику треба попунити само у случају ако је уверење за транзит робе; може се попунити ако је уверење за увоз робе / Box reference I.6.: Person responsible for the consignment in the Republic of Serbia: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity; it may be filled in if the certificate is for import commodity / Case I.6. : Personne responsable du chargement au sein de la République de Serbie : cette case ne doit être remplie que si le certificat accompagne des marchandises en transit; elle peut l'être si le certificat accompagne des marchandises importées / Vak I.6.: In de Republiek Servië voor de zending verantwoordelijke persoon: dit vak hoeft alleen te worden ingevuld als het een certificaat voor doorvoer is; facultatief als de producten worden ingevoerd. - Рубрика I.12.: Место одређишта: ову рубрику треба попунити само у случају ако је уверење за транзит робе.Производи који су у транзиту једино могу бити складиштени у слободним зонама, слободним магацинима и царинским магацинима / Box reference I.12.: Place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity. The products in transit can only be stored in free zones, free warehouses and custom warehouses / Case I.12. : lieu de destination : cette case ne doit être remplie que si le certificat accompagne des marchandises en transit. Les produits en transit ne peuvent être entreposés que dans des zones franches, des entrepôts francs et des entrepôts douaniers / Vak I.12.: Plaats van bestemming: dit vak hoeft alleen te worden ingevuld als het een certificaat voor doorvoer is. De producten in doorvoer mogen alleen worden opgeslagen in vrije zones, vrije entrepots en douane-entrepots. - Рубрика I.15.: Регистарски број (за железнички вагони или контејнери и камиони), број лета (за авион) или име (за брод); информацију се мора дати у случају истовара или претовара / Box reference I.15.: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship); information is to be provided in the event of unloading and reloading / Case I.15. : numéro d'enregistrement ou d'immatriculation (wagons ou conteneurs et camions), numéro de vol (avion) ou nom (navire); des informations doivent être fournies en cas de déchargement et de rechargement / Vak I.15.: registratienummer (treinwagons, containers en vrachtwagens), vluchtnummer (vliegtuig) of naam van het schip; informatie moet worden verschaft in geval van overslag. - Рубрика I.23.: За контејнере за расути терет, навести број контејнера и број печата (где је применљиво) / Box reference I.23.: for bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) should be given / Case I.23. : en ce qui concerne les conteneurs de vrac, il convient d'indiquer le numéro du conteneur et, le cas échéant, celui du scellé / Vak I.23.: voor bulkcontainers het containernummer en het zegelnummer (indien van toepassing) vermelden. - Рубрика I.25.: техничка употреба: било која употреба, изузев за исхрану животиња / Box reference I.25.: technical use: any use other than for animal consumption / Case I.25. : usage technique : toute utilisation autre que la consommation animale / Vak I.25.: technisch gebruik: al ander gebruik dan voor dierlijke consumptie. - Рубрика I.26. и I.27.: попунити у сагласности да ли је уверење за транзит или увоз / Box reference I.26. and I.27.: fill in according to whether it is a transit or an import certificate / Cases I.26. et I.27. : compléter la case qui convient selon qu'il s'agit d'un certificat pour des marchandises en transit ou importées / Vak I.26. en I.27.: invullen als het om doorvoer, respectievelijk invoer gaat. <p>Део II / Part II / Partie II / Deel II:</p> <p>⁽¹⁾ Непотребно прецртати / Delete as appropriate / Supprimer la ou les mentions inutiles / Schrappen wat niet past.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Потпис и печат морају бити другачије боје од осталих одредница у уверењу / The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing / La signature et le sceau doivent être d'une couleur différente de celle du texte imprimé / De kleur van de handtekening en van de stempel moet verschillen van die van de gedrukte tekst. - Напомена за особу одговорну за пошиљку у Републици Србији: овај сертификат је само за ветеринарску употребу и мора да прати пошиљку до граничне ветеринарске станице / Note for the person responsible for the consignment in the Republic of Serbia: this certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post / Note à l'intention de l'intéressé à l'envoi en République de Serbie: le présent certificat est destiné exclusivement à des fins vétérinaires et doit accompagner l'envoi jusqu'à son arrivée au poste d'inspection frontalier / Opmerking voor de in de Republiek Servië verantwoordelijke persoon voor de zending: dit certificaat is uitsluitend bestemd voor veterinaire doeleinden en moet de zending vergezellen tot de grensinspectiepost. 		
<p>Званични ветеринар или инспектор / Official veterinarian or inspector / Vétérinaire ou inspecteur officiel / Officiële dierenarts of inspecteur.</p> <p>Име(великим словима) / Name (in capitals) / Nom (en lettres capitales) / Naam (in blokletters):</p> <p>Квалификација и звање / Qualification and title / Qualification et titre / Hoedanigheid en titel:</p> <p>Потпис / Signature / Signature / Handtekening:</p> <p style="text-align: right;">Датум / Date / Date / Datum:</p> <div style="text-align: right; margin-right: 100px;">  </div> <p style="text-align: right;">Печат / Stamp / Sceau / Stempel:</p>		